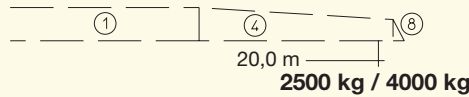
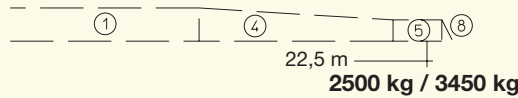
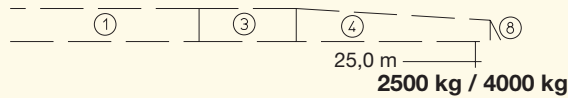
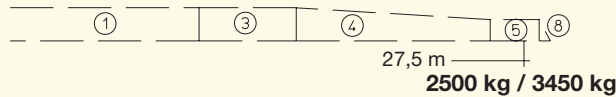
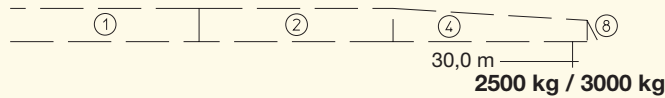
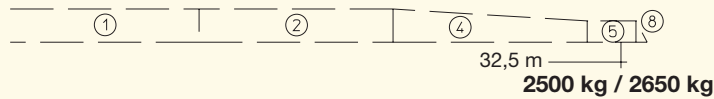
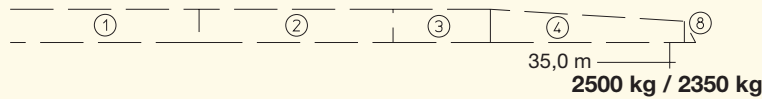
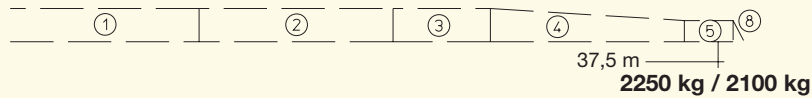
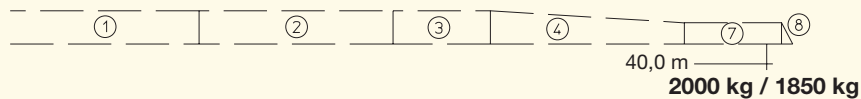
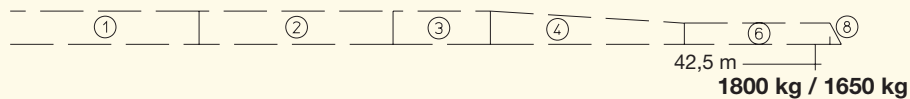
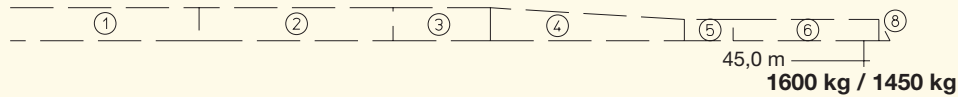
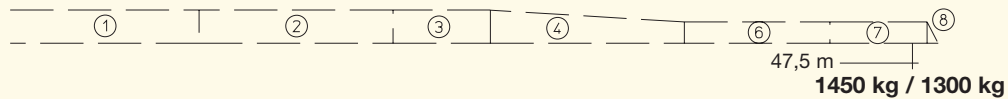
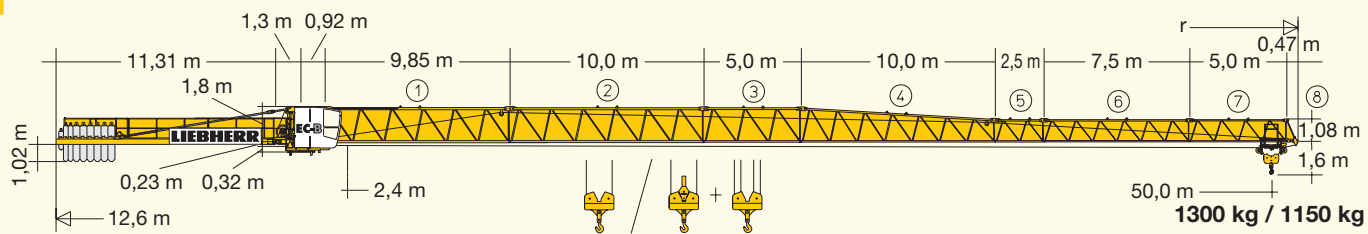

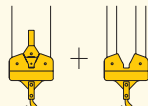


EN 14439:2009-C25



ALCANCES Y CARGAS

m	r		m/kg													
			17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0	(r=51,5)	2,4-29,2 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2420	2210	2020	1860	1720	1600	1490	1390	1300
47,5	(r=49,0)	2,4-30,2 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2300	2100	1940	1790	1670	1550	1450	
45,0	(r=46,5)	2,4-31,0 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2360	2170	2000	1850	1720	1600		
42,5	(r=44,0)	2,4-32,2 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2470	2270	2090	1940	1800			
40,0	(r=41,5)	2,4-33,1 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2340	2160	2000				
37,5	(r=39,0)	2,4-34,3 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2440	2250					
35,0	(r=36,5)	2,4-35,0 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500					
32,5	(r=34,0)	2,0-32,5 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500						
30,0	(r=31,5)	2,4-30,0 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500							
27,5	(r=29,0)	2,4-27,5 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2500								
25,0	(r=26,5)	2,4-25,0 2500	2500	2500	2500	2500										
22,5	(r=24,0)	2,5-22,5 2500	2500	2500	2500											
20,0	(r=21,5)	2,5-20,0 2500	2500	2500												

m	r		m/kg														
			17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	
50,0	(r=51,5)	2,4-27,5 2500	2,4-15,2 5000	4270	3670	3200	2830	2520	2270	2050	1870	1710	1570	1450	1340	1240	1150
47,5	(r=49,0)	2,4-28,5 2500	2,4-15,7 5000	4440	3810	3330	2940	2630	2360	2140	1950	1790	1640	1510	1400	1300	
45,0	(r=46,5)	2,4-29,3 2500	2,4-16,1 5000	4560	3920	3430	3030	2710	2440	2210	2010	1850	1700	1570	1450		
42,5	(r=44,0)	2,4-30,5 2500	2,4-16,8 5000	4770	4100	3590	3170	2840	2560	2320	2120	1940	1790	1650			
40,0	(r=41,5)	2,4-31,4 2500	2,4-17,2 5000	4910	4230	3700	3280	2930	2640	2400	2190	2010	1850				
37,5	(r=39,0)	2,4-32,5 2500	2,4-17,8 5000	5000	4400	3850	3410	3060	2760	2500	2290	2100					
35,0	(r=36,5)	2,4-33,3 2500	2,4-18,2 5000	5000	4510	3950	3500	3140	2830	2570	2350						
32,5	(r=34,0)	2,4-32,5 2500	2,4-18,7 5000	5000	4640	4060	3600	3230	2920	2650							
30,0	(r=31,5)	2,4-30,0 2500	2,4-19,2 5000	5000	4770	4180	3710	3320	3000								
27,5	(r=29,0)	2,4-27,5 2500	2,4-19,8 5000	5000	4950	4340	3850	3450									
25,0	(r=26,5)	2,4-25,0 2500	2,4-20,5 5000	5000	5000	4500	4000										
22,5	(r=24,0)	2,4-22,5 2500	2,4-16,2 5000	4590	3950	3450											
20,0	(r=21,5)	2,4-20,0 2500	2,4-16,4 5000	4650	4000												

ALTURAS BAJO GANCHO

3,9m		5,85m		11,7m		85 LC										
3,9m	5,85m	5,85m	11,7m	C 25		41,8°		41,9°		41,2°		40,2°				
10	9+1	7				41,6°	-	-	41,8°	-	-	41,2°	-	-	40,2	-
	8+1					39,7	-	-	39,9	-	-	39,3	-	-	38,2	-
9		6	3			37,7	-	-	37,9	-	-	37,3	-	-	36,3	-
	7+1					35,8	-	-	36,0	-	-	35,4	-	-	34,3	46,2
8						33,8	45,4	-	34,0	45,6	45,6°	33,4	45,0	45,0°	32,4	44,3
	6+1	5				31,9	43,5	43,5°	32,1	43,7	43,7°	31,5	43,1	43,1°	30,4	42,3
7						29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	41,7	29,5	41,1	41,1	28,5	40,4
	5+1	4	2			28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	27,6	39,2	39,2	26,5	38,4
6						26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	25,6	37,2	37,2	24,6	36,5
	4+1	3				24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	23,7	35,3	35,3	22,6	34,5
5						22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	21,7	33,3	33,3	20,7	32,6
	3+1	2	1			20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	19,8	31,4	31,4	18,7	30,6
4						18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	17,8	29,4	29,4	16,8	28,7
	2+1	1				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	15,9	27,5	27,5	14,8	26,7
3						14,3	25,9	25,9	14,5	26,1	26,1	13,9	25,5	25,5	12,9	24,8
	1+1					12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,0	23,6	23,6	10,9	22,8
2						10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,0	21,6	21,6	9,0	20,9
	0+1					8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,1	19,7	19,7	7,0	18,9
1						6,5	18,1	18,1	6,7	18,3	18,3	6,1	17,7	17,7	5,1	17,0
0						4,6	16,2	16,2	4,8	16,4	16,4	4,2	15,8	15,8	3,1	15,0
						-	12,3	12,3	-	12,5	12,5	-	11,9	11,9	-	11,1
						m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	

0 = Ohne Kabine / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

Antriebe

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min 0 ↔ 63,0 m/min	1,5 kW FU 3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
	kVA	14,0 kW 29,0

		Stufe / Step / Cran		Marcia / Marcha		kg		m/min	
3,2/14,0/14,0 kW WIW210 MZ402		4 Lagen		Marcha / Передача					
	57,0 m/28,0 m LS-Trommel	Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	1		2500		2500	6,2	
			2		2500		2500	27,0	
			3		1300		1200	54,0	
	90,0 m/45,0 m LS-Trommel	6 Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	1		5000		5000	3,1	
			2		5000		5000	13,5	
			3		2500		2500	27,0	
			1		2400		2300	6,5	
			2		2400		2300	28,5	
			3		1200		1100	57,0	
			1		4700		4700	3,3	
			2		4700		4700	14,3	
			3		2350		2350	28,5	

** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

LISTA DE CONTENIDO

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se em instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*			
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Pos.	Anz. Qty. Qté. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.			2,42	2,77	2,52	4325	
1	1								
2	1	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа			2,42	2,00	2,52	4070	
3	1	Podeste / Platforms / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки			2,34 2,34 2,34	0,51 1,04 0,65	1,36 1,31 1,36	125 135 120	
4	1	Kabine / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина			1,43	1,85	2,39	780	
5	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,40	1,39	0,66	2340	
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса			3,30	0,71	1,35	130	
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			10,06	1,30	1,93	① 1810	
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,23	1,10	1,84	② 1120	
2	5,21				1,10	1,84	③ 470		
1	2,69				1,10	1,25	⑤ 160		
1	7,68				1,10	1,24	⑥ 390		
1	5,17	1,10	1,23	⑦ 190					
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,20	1,10	1,83	④ 740	
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы			1,24	1,11	0,44	⑧ 60	
11	1	Laufkatze / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка			1,60	1,28	0,78	163	
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа			0,78	0,66	1,25	35	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня							
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания			12,00	1,42	1,42	3610	
14	1	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			3,90 m	4,17	1,20	1,20	1115
	5,85 m				6,12	1,20	1,20	1515	
	11,70 m				11,97	1,20	1,20	2770	
Fundamentkreuz		Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина							
15	1	Tragholm I / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I			3,00 m	4,88	0,71	0,81	1550
	3,80 m				5,68	0,71	0,81	1790	
16	1	Tragholm II / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II			3,00 m	4,88	0,78	0,66	1340
	3,80 m				5,68	0,78	0,66	1580	
17	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом			1,31	0,66	0,61	630	
	0,96				0,38	0,42	280		
18	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода			1,04	0,33	0,61	330	
	0,38				0,31	0,42	200		

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

LISTA DE CONTENIDO

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della grua Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*			
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Poz.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.			2,42	2,77	2,52	4325	
1	1								
2	1	Drehbühne / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа			2,42	2,00	2,52	4070	
3	1	Podeste / Plates-formes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки			2,34 2,34 2,34	0,51 1,04 0,65	1,36 1,31 1,36	125 135 120	
4	1	Kabine / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина			1,43	1,85	2,39	780	
5	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,40	1,39	0,66	2340	
6	1	Podeste Gegenausleger / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса			3,30	0,71	1,35	130	
7	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			10,06	1,30	1,93	① 1810	
8	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,23	1,10	1,84	② 1120	
2	5,21		1,10	1,84	③ 470				
1	2,69		1,10	1,25	⑤ 160				
1	7,68		1,10	1,24	⑥ 390				
1	5,17		1,10	1,23	⑦ 190				
9	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,20	1,10	1,83	④ 740	
10	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы			1,24	1,11	0,44	⑧ 60	
11	1	Laufkatze / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка			1,60	1,28	0,78	163	
12	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа			0,78	0,66	1,25	35	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня							
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания			12,00	1,42	1,42	3610	
14	1	Turmstück / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			3,90 m	4,17	1,20	1,20	1115
			5,85 m	6,12	1,20	1,20	1515		
			11,70 m	11,97	1,20	1,20	2770		
Fundamentkreuz		Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина							
15	1	Tragholm I / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Braço I / Несущая балка I			3,00 m	4,88	0,71	0,81	1550
			3,80 m	5,68	0,71	0,81	1790		
16	1	Tragholm II / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Braço II / Несущая балка II			3,00 m	4,88	0,78	0,66	1340
			3,80 m	5,68	0,78	0,66	1580		
17	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом			1,31	0,66	0,61	630	
			0,96	0,38	0,42	280			
18	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода			1,04	0,33	0,61	330	
			0,38	0,31	0,42	200			

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

CASA MATRIZ: Camino Coquimbo N°16.776, Condominio Industrial los Libertadores, Colina Santiago, Chile.

Tel: 562 2484 2100

LA SERENA: Parcela 110, Lote 3A, Vegas Norte.

CONCEPCIÓN: Camino a Coronel km. 11, Parque San Pedro, Módulo 15 N°6060, San Pedro de la Paz .

PERÚ ETAC: Avenida el Sol MZ J1 Lt B1 Villa el Salvador Lima.

COLOMBIA COLGRÚA: Calle 19 # 50-13, Bogotá.

TELÉFONO EMERGENCIAS

+56 9 9228 3427